

Yoshitoki Oima, Yôko Kurahashi

ФОРМА ГОЛОСА



18+

Новелла

Рассветные небеса. Популярные азиатские новеллы

Оима Ёситоки

Форма голоса. Новелла

«ЭКСМО»

2019

УДК 821.521-31
ББК 84(5Япо)-44

Ёситоки О.

Форма голоса. Новелла / О. Ёситоки — «Эксмо»,
2019 — (Рассветные небеса. Популярные азиатские новеллы)

ISBN 978-5-04-247706-5

Сёя Исида – школьный хулиган, для которого каждый день был лишь скучной игрой. Но когда в их класс приходит новенькая – глухая девочка Сёко Нисимия, именно она становится объектом его насмешек. Беззащитность и терпение Сёко вызывают у одноклассников раздражение, а жестокие шутки перерастают в травлю. В итоге девочка вынуждена покинуть школу, а вина за случившееся обрушивается на Сёю. Шесть лет спустя судьба вновь сводит их вместе. Теперь Сёя – подросток, которого тяготит прошлое и чувство вины. Но можно ли стереть ошибки, которые оставили шрамы на чужой душе? Сумеет ли Сёя всё исправить или уже слишком поздно?

УДК 821.521-31

ББК 84(5Япо)-44

ISBN 978-5-04-247706-5

© Ёситоки О., 2019

© Эксмо, 2019

Содержание

Том 1	6
Пролог	6
Глава 1. Битва со «скукой»	9
Глава 2. То, с чем ничего не поделать	14
Глава 3. Личная ответственность	24
Конец ознакомительного фрагмента.	27

Оима Ёситоки, Ёко Курахаси

Форма голоса

© 2019 Yoko Kurahashi, Yoshitoki Oiwa. All rights reserved.

Published in Japan in 2019 by KODANSHA LTD., Tokyo.

Publication rights for this Russian edition arranged through KODANSHA LTD., Tokyo.

© Преснякова М., перевод на русский язык, 2025

© Оформление. ООО «Издательство «Эксмо», 2026

* * *

Том 1

Пролог

«Сёко Нисимия»
Я ее ненавижу.

* * *

Перед классом, где проходили курсы языка жестов, в нерешительности переминался Сёя Исида. Внутри находился человек, с которым он непременно хотел... нет, даже не так, – с которым ему нужно было встретиться. Однако смелости, чтобы войти, не хватало.

Сёю, стоящего спиной, с большим любопытством рассматривали выходящие из помещения.

– Я его тут раньше не видела...

– ...может, друг Нисимии?

– Да ладно! Наверняка парень!

– Ого!

Хо-хо-хо... Они смеялись так, будто знают все, и их голоса словно вонзались Сёе в уши.

– Э... это не так! Мы с Нисимией просто... раньше были одноклассниками... Я хотел поговорить...

Сёя с трудом подбирает слова.

Вдруг повернувшись, он увидел «Сёко Нисимию», которая смотрела на него, широко раскрыв глаза. Сёя не заметил, когда она успела выйти из класса.

Нисимия была одета в школьную форму. Со времен младшей школы она выросла и отростила волосы. Хотя она заметно повзрослела, он тут же ее узнал. Ее неловкая улыбка была такая же, как и раньше... Однако он никак не мог подобрать слов для того, чтобы ответить на нее.

Но тут улыбка сошла с лица Нисимии, и девушка торопливо прошла мимо Сёи, а потом вдруг побежала.

– А! Сто... Подожди! Нисимия! Не убегай, прошу!

Сёя изо всех сил пустился вслед за убегающей Сёко.

– Эй! Неужто не помнишь?! Я!..

Сбегавшая по лестнице Сёко даже и не думала обернуться.

Споткнувшись и чуть не упав, Сёя стал кричать еще громче.

– Мы вместе учились в шестом классе, я Исида! ...Исида!

Не может быть, чтобы Нисимия не помнила его. В подтверждение этому шаг девушки все больше ускорялся.



Прошу, не уходи!

– Я Сёя Исида!

Сёя закричал что есть силы.

Они учились вместе в шестом классе младшей школы, всего каких-то несколько месяцев.

Но эти несколько месяцев кардинально изменили их жизнь...

Глава 1. Битва со «скукой»

Впервые они встретились шесть лет назад...

Сильнее всего на свете шестиклассник Сёя ненавидел «скуку». Ходишь в школу, делаешь уроки, играешь с друзьями, спишь... Каждый день одно и то же – Сёя был сыт этим по горло.

Будни старшей сестры, меняющей парней одного за другим, и матери, управляющей парикмахерской, выглядели веселыми, и он завидовал им. Не осознавая того, он торопился поскорее найти что-то, что заставляло бы и его сердце трепетать. Так он придумал игру «испытание на смелость».

Как-то после уроков Сёя и его одноклассники Симада и Хиросэ, которых он брал с собой, перелезли через ограждение с надписью «Вход воспрещен» и пришли к старому каменному мосту. С него текущая река казалась очень далекой. И вот прыгнуть с этого моста в реку было сегодняшним «испытанием на смелость»!

Симада, свесившись через перила, посмотрел вниз:

– Будет больно, с такой-то высоты.

– Больно или не больно – это невозможно узнать, пока не прыгнешь.

Глаза у Сёи сверкали искрами. Глядя вниз, он чувствовал, как из-за страшной высоты по всему телу, от кончиков пальцев до макушки, пробегали мурашки. Страшно! Но он не мог устоять перед этим чувством.

– Ээй!

С задорным криком Сёя прыгнул. Хиросэ тут же посмотрел вниз.

– О, хорош.

– Когда-нибудь он так помрет.

Выглядывая из воды, Сёя зазывал друзей, и, набравшись смелости, они тоже прыгнули в реку. Хоть порой они и ворчали, им все-таки было весело участвовать в безрассудствах Сёи.

Пока вместе с Симадой и Хиросэ они плыли к берегу, вид у Сёи был довольный. Так или иначе, сегодня ему снова удалось победить скуку!

Слова сестры «Жизнь – это битва со скукой» звучали для него как собственный девиз. А чтобы продолжать выигрывать в этой битве, необходимо постоянно самому создавать ситуации, которые будут давать стимул и заставят трепетать. Ради этого существовало «испытание на смелость», ради этого существовали товарищи.

* * *

Весна. Начался новый триместр, и Сёя с друзьями перешли в шестой класс.

Сёя, Симада и Хиросэ, а вместе с ними и Наока Уэно попали в шестой «Б».

Чтобы определить, кто где будет сидеть, проводили жеребьевку, и во время нее Уэно укрдкой обменялась номерами с другим учеником и поставила свою парту рядом с партой Сёи.

Сёя смотрел с недовольством.

– Рядом с уродиной буду сидеть, хуже не придумаешь!

– Замолчи, дурак.

Уэно тоже не лезла за словом в карман.

Сидящая впереди Мики Каваи со смехом повернулась к Уэно.

– Хорошо, что рядом.

– Ага.

Уэно и Каваи вместе засмеялись.

Каваи, всегда заплетавшая волосы в косички, была старостой класса и близкой подругой Уэно.

Сёи совершенно не было до них дела, и он протяжно зевал.

Девочки в классе вдруг подняли галдеж, словно что-то вспомнив.

– Ах да, а куда же сядет переведенный ученик?!

– Думаю, как придет, так и решим, – тихо ответил классный руководитель Такэути-сэнсэй.

Другой ученик поднял руку.

– Учитель, а это девочка или мальчик?

– Девочка.

Класс всполошился. Было заметно, что и девочки, и мальчики пребывали в волнительном напряжении.

Уэно легонько ткнула в Сёю локтем.

– Здорово же, Исида!

– Ха?! Какое мне дело?

Скучные уроки закончились, и Сёя с Симадой и Хиросэ направились к выходу.

Уже миновала пора цветения сакуры, и лепестки, подхваченные ветром, дождем опали в танце. А голова Сёи уже была занята мыслями о том, какое «испытание на смелость» устроить бы в этот раз.

– Эй, Сима, куда сегодня пойдем играть?

– Прости. Мне сегодня надо на курсы.

– Да кому они нужны? Взял бы и прогулял.

Сёя сказал это совершенно беззаботно, и Симада засмеялся.

– Если слишком часто прогуливать, влетит от родаков. Может, тебе тоже на курсы начать ходить?

– Проваливай уже поскорее!

Сёя стал махать кулаками, Симада посмеялся и пошел прочь. Тогда Сёя схватил за плечо Хиросэ:

– Ну что, Хиросэ, сегодня, значит, мы вдвоем.

– Оказывается, что если прыгнуть в воду с пятнадцатиметровой высоты, то она по твердости будет как бетон.

Сёя уставился на Хиросэ. Тот молча посмотрел в ответ.

– Ты чего, Хиросэ?

– ...Я давно думал сказать: может быть, мы будем проводить время как-то более безопасно и с пользой?

Сёя остановился. Хиросэ прошел на шаг вперед и повернулся. Его лицо казалось повзрослевшим.

– В общем, давай завяжем с этим. С испытаниями на смелость.

От удивления и шока Сёя не мог вымолвить ни слова. Он думал, что уж Хиросэ последует за ним. И тут такое...

Не в силах совладать со своими чувствами, Сёя сразу вернулся домой, сел один за приставку, поел с мамой, посмотрел телевизор, затем снова вернулся к игре.

Тихая, безопасная, без каких-либо потрясений жизнь. Сердце Сёи всюду поглощала «скука». Такими темпами битва будет проиграна. Надо поскорее придумать какой-то способ...

Но все было не так просто. Сёя привык к напряжению и возбуждению, которые давали ему «испытания на смелость», и какая-то мелочь уже не могла его удовлетворить.

Как раз в то время перед ним появилась «Сёко Нисимия».

* * *

Утром в школьном классе раздался голос классного руководителя Такэути-сэнсэя:
– Внимание, послушайте. С этого дня у вас будет новый друг.
– Наконец-то!



Класс оживился, и внимание учеников с Такэути-сэнсэя переключилось на вошедшую в класс девочку со стрижкой боб. Было видно, что она нервничала.

Но кем бы там ни была новая одноклассница, Сёе не было до нее никакого дела.

– Давай представься.

Когда Такэути-сэнсэй так сказал, все с ожиданием приготовились услышать голос девочки. Однако ее губы оставались сомкнуты, и она просто продолжала стоять.

Такэути-сэнсэй тихонько постучал девочку по плечу.

– Представься.

Она достала из рюкзака тетрадь и, перелистнув обложку, показала первую страницу. На ней черным маркером крупными буквами было написано:

«Здравствуйте. Меня зовут Сёко Нисимия».

Класс всполошился.

Девочка Сёко перелистнула страницу.

«При помощи этой тетради я хочу подружиться с вами».

Еще страница.

«Прошу, когда будете общаться со мной, используйте эту тетрадь».

Еще страница.

«Я не слышу».

Вокруг Сёи разом исчезли все звуки. Он впитывал глазами написанное в тетради.

«Я не слышу».

Для Сёи это была встреча с неведомым.

Глава 2. То, с чем ничего не поделать

– Она странная!

Слова вылетели изо рта Сёи. Это было первое впечатление, которое на него произвела неслышащая девочка по имени «Сёко Нисимия».

Голос прозвучал громче, чем он думал, и внимание класса переключилось на Сёю. Увидев это, Сёко вопросительно взглянула на Такэути-сэнсэя.

Пристально посмотрев на мальчика, Такэути-сэнсэй вдруг словно что-то вспомнил:

– Так, место... Исида, подвинь-ка свою парту немного назад.

Сёя сдвинул парту, и на освободившееся место Такэути-сэнсэй поставил стол и стул для Сёко.

– Вот, садись.

Учитель показал Сёко пальцем на парту. Девочка вежливо поклонилась каждому, кто сидел перед ней.

– Привет! – улыбнулась староста класса Каваи, которая до того, как Сёя передвинул парту, сидела перед ним.

Наконец Сёко поклонилась Сёе.

– Здо...

Сёя собирался сказать «здорово», но остановился. Сёко не слышит. Есть ли вообще смысл в приветствиях?

Не поднимая головы, мальчик смотрел на вытянувшуюся спину севшей за парту Сёко.

Не слышит? Хм... И что с того? Не все ли равно?

Но, мыслям наперекор, губы Сёи сами собой растянулись в улыбке. Возможно, удастся немного повеселиться...

Сёя свернул учебник в подобие мегафона и направил его в спину Сёко.

– Ба!!

Весь класс разом посмотрел на него. Сёя тут же пригнулся к столу и закрыл лицо. Поведение класса привело Сёко в замешательство, и она пугливо обернулась посмотреть.

– Исида, ты что творишь? Идет урок!

Но что бы ни сказал Такэути-сэнсэй, Сёя, как бы прячась за Сёко, продолжал лежать лицом вниз. Его переполняли эмоции, и он беззвучно смеялся.

– Нисимия, можешь ответить?

Такэути-сэнсэй показал на вопрос на доске, и Каваи тут же развернулась и указала Сёко на нужное место в учебнике.

– Вот этот вопрос.

Сёко взяла масляный маркер и стала быстро писать в тетради, а затем повернула ее вперед:

«Земляной дом»

– Правильно, похлопаем.

Сказал Такэути-сэнсэй, и весь класс зааплодировал. Сёко немного покраснела.

* * *

– Ты дурак?

Во время урока физкультуры, пока учитель не видел, Хиросэ смеялся, кидая мяч Сёе. Сёя смеялся в ответ.

– Да просто хотел узнать, насколько она не слышит!

Сёя почувствовал, что воспрянул духом. Давненько у него не было такого хорошего настроения.

– Я чувствую, что вот-вот смогу ухватить...

– Ухватить что?

Но ответа на вопрос Симады Сёя и сам не знал. Главным было то, что благодаря Сёко он смог немного отвлечься от скуки.

Со следующего урока он начал эксперимент.

– ...ба.

Сёя почти шепотом обратился к Сёко. Убедившись, что она никак не реагирует, он обвел написанную в тетради двойку кружком.

Это был придуманный Сёей оригинальный эксперимент для проверки остроты слуха Нисимии. Числа обозначали уровень, и чем больше было число, тем громче он делал голос. Итак, уровень «два» пройден.

– Ба.

Теперь немного громче, но Нисимия по-прежнему не показывала никаких признаков того, что она заметила. Уровень «три» пройден!

– Весело тебе?

Поинтересовалась сидящая за соседней партой Уэно. Сумевший наконец отвлечься от скуки Сёя все время улыбался.

Во время перемены Уэно присоединилась к его эксперименту.

Встав позади Нисимии, читающей книгу, Уэно, кривляясь, стала кричать: «Ба!» Однако Нисимия ничего не замечала. Эксперимент шел хорошо.

– Опять за свое?

Все это время Симада наблюдал за действием со стороны, но теперь решил подойти. Он чувствовал, что давно не видел Сёю таким радостным, да и свой интерес к слуху Сёко отрицать не мог, поэтому решил ненадолго присоединиться к игре друга.

Сёя, находящийся в приподнятом настроении, вместе с Симадой протянули руки к только что пришедшему Хиросэ:

– И ты давай с нами!

– Чего-о-о?

Хиросэ отпрянул, но Сёя стал еще сильнее насаждать на него, и тот против воли тихонько воскликнул: «Ба». Рассмеявшись, Сёя хлопнул Хиросэ по заднице:

– Слабак! Смотри, как надо!

Сёя быстрым шагом приблизился к Сёко.

– Баа!!

От испуга девочка вздрогнула.

– Исида!!

Позади Сёи стоял незамеченный им Такэути-сэнсэй, который потащил его в учительскую. Усевшись на стул, он посмотрел Сёе прямо в глаза:

– Может, Нисимия и необычная девочка, но нельзя дразнить ее из-за ее расстройства. Понятно тебе?

– Я всего лишь хотел проверить, действительно ли она не слышит.

– Тогда поменяй подход. Спроси у Нисимии напрямую.

Да ну! Это же скукота! Однако вслух Сёя ничего не сказал и только неохотно кивнул.

Так-то Сёя был не особо общителен. С Симадой, Хиросэ и Уэно они были знакомы уже давно, и потому он мог так легко веселиться с ними. А вот заговорить с только пришедшей в их школу глухой Нисимией – это требовало определенного мужества, но так сильно напрягаться было незачем.

Однако это не отменяло того факта, что существование Нисимии могло стать хорошим средством в битве со скукой. Но чтобы «использовать» Нисимию, необходимо было собрать больше информации.

Как-то во время подготовки снарядов для урока физкультуры, Сёя наконец улучил момент, чтобы остаться с Нисимией наедине. Прекрасный шанс, чтобы исследовать ее.

– Эй... Ты это... – Сёя, нервничая, окликнул девочку. – Почему пришла в эту школу?

Сёко обернулась и уставилась на Сёю. Его сердце забилося сильнее.

Девочка взяла тетрадь для общения, которую всегда носила с собой, и быстро написала: «Ты что-то сказал?»

Показывая страницу, она подошла к Сёе поближе.

– Ни... ничего!

В сильном волнении мальчик убежал прочь.

«Сёко Нисимия, прибывшая с планеты Нисимия, похоже, не совсем понимает человеческий язык».

Первым шагом в исследовании Нисимии было ведение воображаемой тетради. Исследуя Сёко подобным образом, он продолжал думать о том, как ее можно использовать.

И вот что как-то раз произошло на уроке японского.

Когда Уэно читала вслух, ей прилетело строгое замечание Такэути-сэнсэя:

– Слишком тихо, Уэно! Думаешь, таким голосом удастся донести чувства?!

– Поняла... Чертов очкарик.

Уэно бранила учителя так, чтобы тот не услышал.

– ...совсем. Следующее предложение, которое начинается с «пятнадцатого числа», будет читать... Пятнадцатый по списку.

Названный классным руководителем номер был номером Сёко. Девочка взволнованно поднялась с места и решительно открыла рот:

– ...увь, ла, пешаа, боок, баа, ниво, сожаль...

Класс оцепенел. Все впервые услышали голос Сёко.

И тут в голове Сёи возникла идея. Однако чтобы ее воплотить, очень важно было улучшить момент...

Такэути-сэнсэй с каменным лицом поправил очки.

– Хорошо, следующий. Исида.

О да!

Внутри Сёя ликовал от победы. Он поднялся с места. Вытянув руки, в которых держал учебник, он сделал глубокий вдох.

– Уваа, оаа, уэ, уэээ...

Уэно за соседней партой прыснула. По всему классу послышались смешки.

Точняк! Нисимийский язык!!

Сёя был доволен как никогда, но после урока его вызвали в учительскую.

Сев на стул, Такэути-сэнсэй скрестил руки и уставился на мальчика.

– Может, у Нисимии и странный голос, но это не значит, что надо ее передразнивать. Понятно тебе?

– Я вовсе не думаю, что у нее странный голос. Думаю, она просто говорит на родном языке.

– Помолчи. Сейчас я говорю. Я тебе о морали толкую.

– ...морали?..

Услышав незнакомое слово, Сёя склонил голову набок.

Такэути-сэнсэй тяжело вздохнул:

– Что, в шестом классе до сих пор не знаешь, что такое мораль? Тогда понятно, почему ты себя так ведешь. Как же родители тебя воспитывали, что ты вырос таким придур...

Такэути-сэнсэй осекся, не закончив. Он чуть сам не сказал нечто, что не вписывается в рамки морали.

Чтобы сгладить ситуацию, учитель отрезал:

– В общем, есть то, с чем ничего не поделать!

– Ничего... не поделать...

«Ничего не поделать» – эти слова словно проклятие застряли у Сёи в голове. Интересно: то, что учитель на него злится, с этим тоже ничего не поделать?

Во время следующего урока Сёко, взяв тетрадь для общения, обратилась к Уэно:

«Ты поняла, что учитель сейчас говорил? Очень выручишь, если объяснишь».

Прочитав написанное в тетради, Уэно протянула руку.

– Дашь тетрадь?

Лицо Сёко тут же просияло, и, благодарно склонив голову, она передала тетрадь Уэно. Сёя рассеянно наблюдал за ними. Ничего не поделать, значит...

Слова, сказанные Такэути-сэнсэем, все еще крутились в голове. Учитель, держа учебник по английскому, поднял взгляд:

– Сейчас записываем домашнее задание. С двадцатой страницы по двадцать пятую, дальше страница тридцать два, вторая глава, практика. Затем...

Все вокруг стали что-то торопливо записывать, и Сёко растерялась. С извинительной улыбкой она боязливо обратилась к Уэно:

«Что все сейчас пишут?»

– Опять?

Уэно с раздражением взяла у Сёко тетрадь и торопливо записала, что сказал учитель.

На переменах Уэно стала жаловаться на Сёко своей подруге Каваи:

– ... понимаешь, в итоге я сама все прослушала.

– Я потом тебе сделаю копию, – сказала Каваи с сочувствием.

Сёя, который время от времени слушал их разговоры, все думал о «ничего не поделаешь».

Как-то на одном уроке Сёко подняла руку, и учитель попросил ее ответить, но она долго писала в тетради, и урок застопорился. В классе неумолимо нарастало раздражение. В конце концов учитель обратился к Уэно:

– Извини, не могла бы ты сказать Нисимии, чтобы в следующий раз она поднимала руку тогда, когда уже напишет ответ в тетради?

И снова на перемене Уэно жаловалась друзьям:

– Чего она вообще руку поднимала? Должна же понимать, сколько времени это займет.

– И вообще хочется, чтобы она как-то улавливала обстановку.

– Не то слово!

Другие девочки были солидарны с Уэно.

Слушая временами эти разговоры, Сёя вдруг заметил, что Сёко была сплошь окружена вещами, с которыми «ничего не поделать». До того, как пришла Нисимия, такого не было.

Все раздражены, всех это уже достало, но из-за того, что тут «ничего не поделать», никто не может высказать Нисимии свое недовольство. Всем хотелось, но никто не говорил, отчего всеобщее недовольство только нарастало.

Когда вокруг никого не было, Сёя обратился к Сёко:

– Ты это... Если так продолжится, ты всех доканаешь.

В этот раз заговорить получилось проще.

Девочка уставилась на Сёю, затем достала тетрадь и подошла к нему:

«Можешь, пожалуйста, написать?»

– Вот же запара...

Сёя помахал рукой, как бы говоря, что проехали, и убежал.

* * *

В младшей школе Суймон ежегодно проводился конкурс хорового пения. Мероприятие проходило за пределами школы, в нем участвовали все классы, и победа считалась большим почетом.

Сёе это не было интересно, а вот девочки каждый год приходили в сильное волнение.

В период перед конкурсом на уроках музыки проходили репетиции пения хором. Сёя, который лишь делал вид, что поет, подавлял зевки и вдруг услышал голос и не поверил своим ушам.

Тут даже не сказать просто «не попадает в ноты» – настолько ужасное пение раздавалось по аудитории. Все вдруг замолкли и разом обернулись. Тем, кому принадлежало это ужасное пение, была Сёко.

Девочка заметила, что все на нее смотрят, и стала беспокойно озираться по сторонам. Стоящая у стены молодая учительница не мешкая выступила вперед:

– Я Кита из «класса для слабослышащих».

«Класс для слабослышащих» – это название специального класса для людей с расстройствами слуха, который был в их школе. Сёко перевелась сюда именно поэтому.

Кита-сэнсэй подозвала к себе Сёко и, опустившись рядом с ней на колени, посмотрела на всех:

– Для Сёко затруднительно попадать в ноты, это особенность ее расстройства.

Кита-сэнсэй продолжила объяснение, но по аудитории уже разносились шепчущие голоса. Если Сёко будет петь, им ни за что не победить... Уже все это понимали, но все-таки никто не осмелился озвучить мысль вслух.

А все потому, что и с тем, что Сёко не может попадать в ноты, и с тем, что придется петь вместе с ней, было «ничего не поделать».

– Сёко старается так же, как и вы все, поэтому не позволите ли участвовать ей в конкурсе? Похлопайте те, кто не возражает!

Когда Кита-сэнсэй сказала это, послышались слабые хлопки.

Во время уборки Сёя наспех начеркал в тетради Сёко:

«Ты вообще в ноты не попадаешь, так что просто стой и лишь делай вид, что поешь».

Сёя отдал тетрадь Сёко и сразу отвернулся. Девочка уставилась на написанные им слова.

– Об этом не нужно беспокоиться.

Внезапно появившаяся за спиной Кита-сэнсэй положила руку на плечо Сёко.

* * *

Сёя чувствовал, что отношение всего класса к Сёко изменилось.

Как-то вернувшись в класс после того, как в школьном дворе им рассказывали про правила ухода за растениями, они недосчитались Сёко. Не заметив, что урок закончился, девочка одна продолжала выдергивать сорняки. Бывшая в одной команде с Сёко Уэно получила нагоняй от Такэути-сэнсэя за то, что не окликнула Сёко.

Сёя немного сочувствовал Уэно. И с тем, что она попала в одну с Сёко команду, и с тем, что ей нужно было позаботиться о ней и подсобить, и с тем, что ее отругали за то, что она этого не сделала. Со всем этим было ничего не поделать.

...А правда ли так?

У Сёи вдруг появились сомнения.

То, что всему классу приходится ждать, пока Сёко напишет ответ в тетради. То, что Уэно приходится тратить силы и время на то, чтобы расписывать ей все, дабы та могла понять. То,

что всем приходится петь с Сёко, которая не способна попадать в ноты... Правда ли, что со всем этим ничего не поделать?

– Ничего не поделать.

Однажды, когда все собирались домой, к ним в класс пришла Кита-сэнсэй:

– «Глухота» – это такое дело. В связи с этим у меня к вам предложение. Давайте перед уходом каждый день по три минуты уделять изучению языка жестов!

Кита-сэнсэй самонадеянно улыбалась. На лице стоящей рядом с ней Сёко была ее всегдашняя неловкая улыбка.

Сёя впервые услышал про «язык жестов».

– Кита-сэнсэй, а что такое «язык жестов»?

На вопрос Сёи Кита-сэнсэй написала на доске два иероглифа.

– Пишется иероглифами «рука» и «говорить» и буквально означает «говорить руками».

Говорить руками?.. Звучит даже как-то интересно.

Сёя немного приободрился.

– Итак, не теряя времени, давайте сегодня и начнем. Сёко станет вашим наставником и будет объяснять.

– Учитель! – Уэно подняла руку и встала. – Как изучение языка жестов может помочь Нисимии?

– Так же, как можно помочь англичанину, заговорив с ним на английском, так же и с людьми, которые не слышат, можно общаться языком жестов! В общем-то довольно очевидно...

– А просто в тетради писать нельзя?

– Понимаете ли... Для Нисимии, чем общаться со всеми через тетрадь, гораздо легче будет выразить чувства языком жестов. – Кита-сэнсэй говорила медленно, с широкой улыбкой, как говорят с ничего не знающими детьми.

Уэно же стояла с каменным лицом.

– А мне вот легче не языком жестов общаться, а просто писать в тетради.

– Ох... Но ведь мы же сейчас говорим о том, как можем вместе помочь Нисимии. Уэно, ты думаешь, что запоминать язык жестов слишком сложно? Мне вот кажется, что ты просто капризничаешь...

Оставив разозленную Уэно, Кита-сэнсэй, немного сбиваясь, обратилась ко всем:

– Ре... ребята, разве вы не думаете, что это хорошая возможность выучить что-то новое? Да... Давайте со мной и Такэути-сэнсэем вместе учить язык жестов!

– А, Кита-сэнсэй, можно спросить? – сказал Такэути-сэнсэй, который до этого стоял и молча наблюдал за развитием событий. – Вы сами разве не знаете язык жестов?

Кита-сэнсэй растерянно посмотрела на коллегу:

– ...не знаю. Поэтому хочу с сегодняшнего дня начать учить.

– Вам не кажется стыдным заставлять учеников учить то, чего вы сами не знаете?

Атмосфера в классе накалилась.

Ситуация уже была готова разрешиться в желаемом Кита-сэнсэй направлении, как слова Такэути-сэнсэя перевернули ход событий.

Кита-сэнсэй, обливаясь потом, вконец растерялась.

– Разве... нельзя?

– Почему Уэно противится, можно понять. Это не то, что каждому по силам. Давайте пока оставим это, – категорично и хладнокровно сказал Такэути-сэнсэй. Но, все-таки понимая, что Сёко тоже здесь, осторожно посмотрел на Кита-сэнсэй.

И в этот момент одна девочка вдруг встала и сказала:

– Я... Я хочу учить язык жестов.

Это была Миёко Сахара – девочка, которая в классе особо не выделялась.

Кита-сэнсэй дрожащим голосом обратилась к ней:

– Прости, ты?..

– Я Сахара. Если «каждый день по три минуты», то я буду за всех каждый день учиться по полтора часа.

Сёя удивился. Не только поднять руку в такой напряженный момент, но еще и сказать, что будет учить за всех, – храбрости ей не занимать.

Сахара продолжила:

– Кроме того, я весь день готова быть с Сёко. На уроках, на переменах... Если цель – помочь Нисимии, то думаю, что меня будет достаточно...

– Са... Сахара... Почему...

Кита-сэнсэй сложила руки на груди и не могла больше вымолвить ни слова.

Сахара улыбнулась как ни в чем не бывало:

– А, да просто меня давно такое интересует.

Кита-сэнсэй закрыла глаза и сказала в переизбытке чувств:

– Такэути-сэнсэй, ваш класс такой замечательный. Ребята! Поаплодируем смелости Сахары!

По всему классу раздались аплодисменты Сахаре. Но Сёя видел, что Уэно продолжала застывши стоять, явно очень недовольная ситуацией.

* * *

На перемене Сахара подошла к Сёко, и они стали общаться при помощи тетради. Сёко все время улыбалась.

– Выслужилась, молодец, – сказала Уэно, проходя мимо них.

– Чего она решила вдруг выпендриться? Ведь дура же.

Уэно продолжила говорить с подружками так, чтобы Сахара могла слышать.

– И вообще, что за тряпье всегда на ней?

– Это точно.

Они смотрели на Сахару и злорадно смеялись.

«Что-то случилось?»

Сёко, заметив странность в поведении Сахары, написала в тетради вопрос. Некоторое время Сахара рассеянно смотрела на нее, а затем, словно придя в себя, поднялась с места:

– А, прости. Я... прости! – Сахара в подавленном состоянии выбежала из класса.

Разминувшись с ней, Сёя зашел в класс и, увидев Сёко, с беспокойством смотрящую вслед Сахаре, и смеющихся рядом Уэно с подружками, тут же понял, что произошло. И в то же время он почувствовал, что смог ухватить сущность того, кем была Сёко.

Нисимия пришла с планеты Нисимия, она нисимиец. И она не просто пришелец, она – помеха, наносящая серьезный урон их классу.

На конкурсе хорового пения Нисимия, не беспокоясь об окружающих, все время пела во весь голос, и итоги были неумолимыми. Для нее стало обычным делом опаздывать на уроки. А Сахара после сцены с Уэно вовсе перестала ходить в школу.

И все это не то, с чем «ничего не поделать». Это несчастье, которое навлекла на них Нисимия. Интересно, замечает ли это сама Нисимия?

Как-то после занятий Сёя взял в руки мел. Нужно было сообщить Нисимии о том, сколько бед она принесла.

Пока он водил мелом по доске, к нему незаметно присоединились и другие.

– Какую глупость ты затеял, Сёя.

– А что, выглядит весело.

– Прекрати. Если что, я не при делах.

Разные голоса перемешались, и доска заполнилась словами.

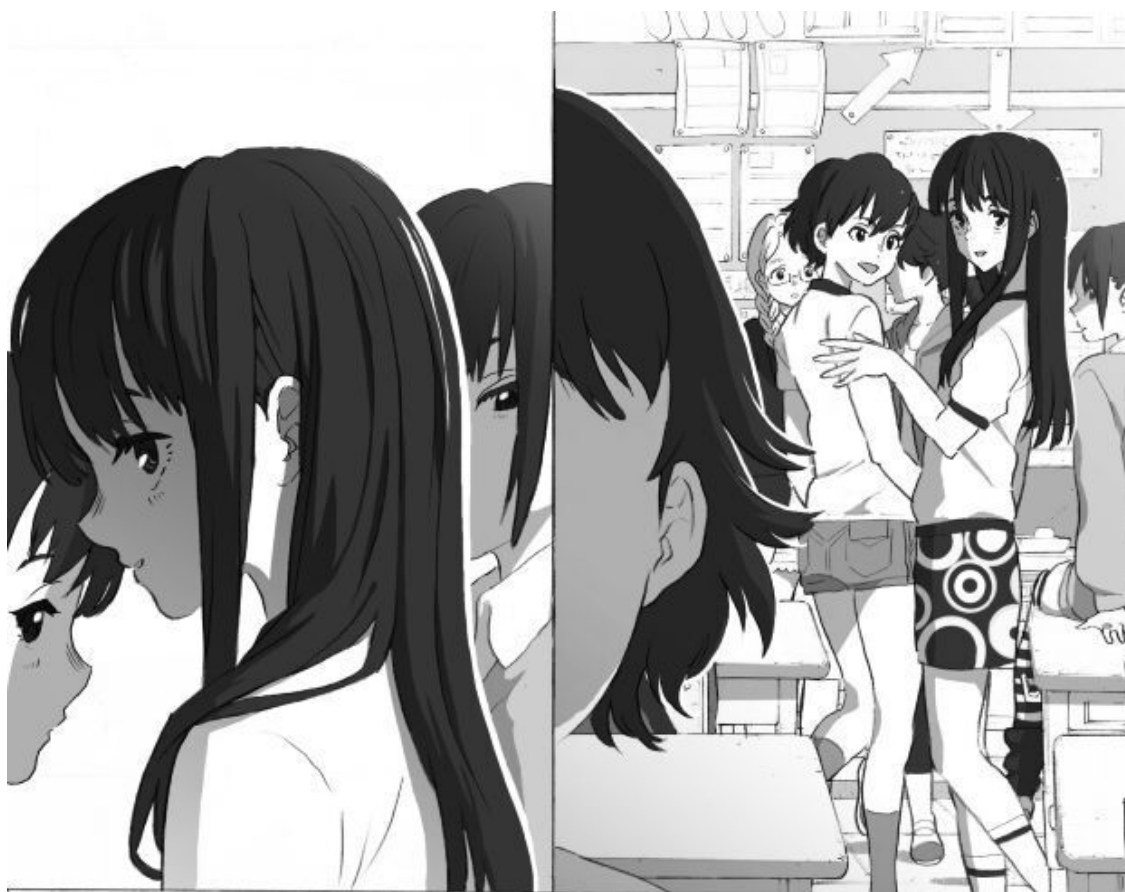
* * *

На следующий день Сёко, пришедшая в школу раньше всех, увидела доску и застыла.
«Поздравляю с успехом на конкурсе хорового пения ♪ Благодаря Нисимии мы победили!»

«Тебе на ухо медведь наступил, не смей больше петь!!»

«Извинись перед всеми!!»

Вся доска была исписана.



Сколько прошло времени, она не понимала, но когда опомнилась, заметила, что рядом стоит Каваи.

– Это жестоко. Ужасно...

В этот момент с задних дверей в класс вошли Сёя, Симада, Хиросэ и Уэно.

Посмотрев на доску, Сёя, как будто удивившись, закричал:

– Ого, что это на доске! Какие вы жестокие! Да, Сима?

– Давай сотрем.

Тихо посмеявшись, Симада взял в руки тряпку. Сёя и остальные тщательно вытерли доску. Слова исчезли, будто ничего и не было.

Сёя отбросил тряпку:

– Ну, смотрите! Загляденье!

Открыв тетрадь для общения, Сёко встала перед ними.

«Спасибо вам».

Прочитав написанное, Сёя застыл в оцепенении.

Что с ней не так... От неожиданности он уставился на девочку. Откровенно говоря, совсем не такой реакции он ожидал. Обычно же в таких обстоятельствах плачут, злятся, кричат «кто это сделал?», ведь так? А это необычно... Интересно!

Если все так продолжится, что же станет с ней в будущем... Сёя мысленно рассмеялся. Если использовать Нисимию, он непременно сможет снова выиграть в битве со скукой!

Глава 3. Личная ответственность

Было время уборки. Сёко одна во дворе школы подметала опавшую листву, как вдруг сверху на нее посыпался мусор.

– О-о-ох, прости, Нисимия! Я совсем не заметил, что ты там...

Сёко удивленно посмотрела вверх. Там, стоя на веранде школьного корпуса, выбрасывал с совка мусор и ерничал Сёя.

– Что вы творите, мальчики! – Из класса раздавался смех старосты класса Каваи, бранившей Сёю.

– Да в натуре, госпожа Каваи! У меня сегодня чего-то глаза вообще не видят!

Пока Симада, Хиросэ и Уэно вместе смеялись над шуткой Сёи, позади них появился классный руководитель Такэути-сэнсэй:

– В чем дело?

– Сэнсэй, тут Исида...

Сёя оскорбленно посмотрел на Каваи. Эта крыса не мешкая тут же на тебя донесет.

– Извинись.

Такэути-сэнсэй вывел Сёю на веранду.

– Да я уже извинился! Правда ведь?! Нисимия? – сказал Сёя, смотря вниз на Сёко, которая все еще подметала листву. Как и следовало ожидать, она не заметила, что ей кричат, и молча продолжала заниматься своим делом.

– Вот же, – с торжествующим видом Сёя повернулся к Такэути-сэнсёю.

– Потом как следует извинись. – Сказав лишь это, учитель вернулся в класс, где к нему обратилась Каваи:

– Сэнсэй, а почему Нисимия стала глухой?

Такэути-сэнсэй об этом не знал, да и интереса у него не было.

– Как-нибудь спрошу.

– А я знаю!

Сёя, строя из себя эксперта, вышел перед всеми, пританцовывая.

– Ей на ушах сутру написать забыли!¹

Раздался смешок. Кто-то захохотал. Все обернулись на голос.

– ...Такэути-сэнсэй?!

Такэути-сэнсэй, как ни в чем не бывало, со смехом вышел из класса.

– Кхх... – Симада подавил смех. Посмотрев на него, Уэно тоже засмеялась: «Ха-ха».

– Это же «Безухий Хоити»?! – сказала Каваи, и Хиросэ тоже засмеялся. Затем уже со всех сторон поднялся смех.

Он подшутил над Нисимией, и все смеются над его шуткой. В сердце Сёи ожила та трепещущая радость, которую он уже начал забывать.

Вот оно!

Увидит слизняка – посыплет его солью, увидит голубя – погонится за ним, увидит кошку – разрисует ей мордочку. А увидит Нисимию – обольет ее водой, она убежит – он вдогонку. А еще можно разрисовать каракулями «тетрадь для общения»!

¹ Речь идет о кайдане «Безухий Хоити». Хоити – слепой сказитель бива-хоси, обитавший в буддийском храме Амидадзи и славившийся своим талантом. Как-то ночью кто-то приходит к нему с просьбой прийти к ним в дом рассказывать сказания. Там он слышит много голосов, все слушают его с большим интересом. Он начинает ходить туда каждую ночь. Настоятель храма подозревает неладное и посылает с ним людей из храма. Они видят, что Хоити рассказывает истории перед могилой. Настоятель говорит, что жизнь сказителя в опасности, и, чтобы защитить его, пишет на его теле сутру, но забывает написать на ушах, и злые духи отрывают Хоити уши. (Прим. перев.)

Вот как надо использовать Нисимию!! Ухватившись за что-то, Сёя наконец совершил открытие! Способ, который поможет сбежать от скуки...

А на школьном дворе Сёко все еще в одиночестве подметала опавшую листву.

* * *

– Эй, дай посмотреть!

Сёко, у которой внезапно вытащили из уха слуховой аппарат, не сразу поняла, что произошло.

– Вот оно, вот!

Уэно стала показывать прибор девочкам.

– Так это значит, что она на самом деле слышит?!

– А то!

– Тогда нет необходимости относиться к ней как-то по-особенному?

Слушавший этот разговор Сёя посмотрел на Сёко, у которой было растерянное выражение лица, будто она хочет что-то сказать.

Стоп! Разве это не шанс что-нибудь замутить?

– Эй, давайте посмотреть.

Сёя взял у Уэно слуховой аппарат.

– Фу, что-то прицепилось! Грязь какая! – Говоря утрированно, он швырнул аппарат из окна.

– Оу, как жестоко! – говорили все, но в то же время смеялись.

Сёя, довольный результатом, тоже засмеялся. А посмотрев на Сёко, которая высунулась в окно, ища глазами, куда улетел аппарат, заметил, что во втором ухе есть такой же.

– Эй, поглядите-ка, у нее ведь еще есть.

Когда он рывком со всей силы выдернул его, у Сёко подкосились ноги, и раздался неприятный звук, будто что-то порвалось.

– Ой!

– Эй, Сёя, это перебор.

– Дела-то плохи.

– Поэтому ведь говорили, что хватит.

Сёко побледнела. Из уха, из которого Сёя выдернул аппарат, текла кровь. Она стекала вниз по руке, которой девочка зажимала ухо.

– Ох! Нисимия, ты в порядке?

Тут девочки окружили Сёко. Сёя не ожидал такого серьезного поворота событий, и его прошиб холодный пот. Он взглядом провожал Сёко, которую повели в медицинский кабинет.

Как и следовало ожидать, Такэути-сэнсэй вызвал его в учительскую.

– Да говорю же... я не специально. Я просто хотел посмотреть, что у нее к уху прицеплено.

– Мне все равно, специально ты или нет. Что бы дальше ни произошло, все это будет твоя личная ответственность. Я лишь хочу сказать, чтобы ты не позорил меня. – Такэути-сэнсэй сидел спиной к Сёе и, выставя баллы за тест, продолжал: – Но знаешь, твои чувства я понимаю.

...ну вот, даже учитель все понял. С тем, что произошло, «ничего не поделать». Сёя тут же освободился от чувства вины. Да! «Ничего не поделать»! И с этим тоже!

– Я понял! Извиняться не нужно, вот что! – сказал с оживлением Сёя, когда они с Симадой и Хиросэ возвращались из школы.

Тут перед ними возникла Сёко с судорожной улыбкой на лице. Она начала неторопливо что-то писать в «тетради для общения», которая была в ее руках.

О, началось! Она ведь... ждала? И так? «Извинись, пожалуйста», что ли? Он ощущал, как чувство вины за то, что он сделал с Нисимией, медленно, но верно закипало в нем, но держался настороже, чтобы вовремя подавить его.

«Ага, щас, извинюсь я! Еще чего!» – Пока он повторял про себя эту мантру, Сёко протянула ему тетрадь и от написанного там он пришел в замешательство:

«Извини»

Что она несет! От неожиданного поворота Сёя вдруг потерял дар речи. Он молча взял у Сёко тетрадь и поднял ее, словно хотел поддразнить «Попробуй отобрать», но вместо этого, тряся ею в воздухе, сказал:

– У тебя ведь есть ко мне претензии? Ну так скажи!

Сёко еще раз посмотрела в лицо Сёи, но тут же опустила голову.

– Сёя, она, походу, не понимает. – В момент, когда Симада так сказал, Сёко, не поднимая головы и закрыв глаза, вдруг решительно взяла Сёю за руку.

– Че?..

Сёя не мог понять, что происходит. Симада и Хиросэ застыли на месте. Нисимия не отпускала его руку. Время словно остановилось.

Что?.. Что?.. Сёя изо всех сил пытался осознать происходящее. Его руку держит Нисимия. Его руку... Нисимия!..

– Дура, ты что! – Придя в себя, Сёя рефлексивно оттолкнул девочку. – Что все это значит?

– Нисимия, да ты реально умора!!

Симада и Хиросэ громко рассмеялись.

– А?! Сёя, посмотри-ка, у тебя ведь лицо покраснело!

– Че ты несешь?

– Да не смущайся ты так!

Сёко смотрела на ребят, которые весело о чем-то болтали. Она стояла и, неловко улыбаясь, смотрела на Сёю. Затем она сложила руки перед грудью в жесте извинения, плотно прижав ладони друг к другу. Когда она так сделала, мальчики перестали смеяться.

– Это еще что?

Действие Сёко было непонятно Сёе и его друзьям.

– Пошли. Какая-то мерзость.

Несмотря на то что он с ней делал, она вместо жалоб извинилась и улыбнулась. Странная девочка.

Уходя, он небрежно швырнул за спину «тетрадь для общения», которая все еще была у него. И та угодила прямо в пруд. Услышав всплески воды и повернувшись на них, мальчики увидели, что Нисимия полезла в пруд. Не беспокоясь, что одежда промокнет, она встала в воде на четвереньки и отчаянно искала тетрадь.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «Литрес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на Литрес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.